



LeJeune PET/CT Imaging Center
242 NW Le Jeune Road, Second Floor
Miami, Florida 33126

Tel. No. 305.567.2080 Main/Central
Fax No. 305.567.2081
Website: www.lungdoctors.com



PULMONARY PHYSICIANS
OF SOUTH FLORIDA, LLC



PULMONARY PHYSICIANS
OF SOUTH FLORIDA, LLC



LeJeune PET/CT Imaging Center

PATIENT INFORMATION GUIDE

Centro de PET/CT LeJeune

GUÍA DE INFORMACIÓN AL PACIENTE



Creating solutions to help you breathe easier

In 2004, some of the most qualified and experienced pulmonary physicians in Miami-Dade County joined forces to create, Pulmonary Physicians of South Florida, LLC, a one-of-a-kind specialty medical practice that focuses on you, the patient.

Today, Pulmonary Physicians of South Florida, LLC, has grown to include 40 physicians who are united in one vision to lead the way in creating solutions to help you breathe easier.

Our mission has stayed clear: We are charting a new direction in patient care by staying one step ahead of your needs. We have a unique team of healthcare professionals who use the latest technology to make your care better, faster, and more convenient.

Building on this vision and values, Pulmonary Physicians Diagnostics, LLC, was created to fulfill the mission of Pulmonary Physicians of South Florida, LLC, to provide the highest technology in diagnostic imaging. "We are committed to improving the life of patients through our state of the art imaging facility, caring staff and expertise".

PPSF also has expanded to include research in the development of new and improved treatments for all types of breathing disorders, sleep disorders, and other issues that may be affecting your ability to breathe easier. This, combined with our comprehensive approach of providing the latest in cutting edge technology and treatment, ensures that you receive the latest, most advanced technology in a comfortable and convenient setting.

We are ACR (American College of Radiology) accredited and have incorporated the latest imaging protocols in our specialty, such as delay PET/CT imaging for pulmonary nodules evaluation.

Our PACS system allows for multiple sites to both radiologist and clinicians for images to be reviewed simultaneously for communication and consultation with the imaging team enhancing patient care and fast treatment options. We have the capability to upload images in our PACS to provide proper follow up on all studies. We provide a turn around time of result within 24 hours, immediate reading and communication is available with our board certified radiologist and imaging team.

We also provide all CT scan services including contrast studies, high resolution imaging and a detail protocol for all CT studies. If requested, we will provide a CD to our patients. Transportation is available if needed.

PPSF Imaging Center is committed to provide a comprehensive approach in providing care to our patients, physicians and the diverse community we serve.

Creando soluciones que le permitan respirar mejor

En el año 2004, un grupo integrado por algunos de los más destacados expertos en medicina pulmonar del condado Miami-Dade, se unió para crear Pulmonary Physicians of South Florida, LLC, un grupo sin igual de médicos especializados que se enfocan en usted, el paciente.

Hoy en día, Pulmonary Physicians of South Florida, LLC, cuenta con 40 médicos unidos por una misma visión: marcar la pauta en el desarrollo de soluciones que le permitan respirar mejor.

Nuestra misión se ha mantenido clara y constante a través del tiempo: trazamos un nuevo curso en el cuidado del paciente, manteniéndonos un paso por delante de sus necesidades. Contamos con un equipo único de profesionales de la salud que utilizan los últimos avances tecnológicos para brindarle un mejor cuidado, con mayor rapidez y comodidad.

Partiendo de esta visión y conjunto de valores, Pulmonary Physicians of South Florida, LLC, fue creada con el fin de materializar la misión de PPSF, LLC, de proveer la más avanzada tecnología en el diagnóstico a través de imágenes.

En PPSF estamos comprometidos a brindar un excelente servicio a nuestros pacientes, médicos y a la comunidad que servimos. PPSF además ha expandido sus servicios para ofrecer investigación en el desarrollo de nuevos y mejores tratamientos para todo tipo de trastornos de la respiración, desorden del sueño y otras condiciones que podrían afectar su habilidad de respirar adecuadamente. Esto, combinado con nuestra metodología comprensiva basada en proveer los avances más recientes de la tecnología y del cuidado del paciente, le aseguran que recibirá la tecnología más avanzada en instalaciones cómodas y convenientemente localizadas.

Estamos acreditados por la Academia Americana de Radiología y hemos incorporado las últimas técnicas y equipo en nuestra especialidad, como por ejemplo, imágenes demoradas de PET/CT para poder evaluar mejor los nódulos de los pulmones. Nuestro sistema de PACS nos permite el que radiólogos y médicos clínicos puedan ver y revisar, a la misma vez, el procedimiento hecho para mejor comunicación y consultación entre ellos, pudiendo así discutir diferentes tratamientos. Nosotros tenemos la capacidad de incorporar imágenes en nuestro sistema PACS para poder proveer mejor tratamiento con todos los estudios. Los resultados de los procedimientos los realizamos en las primeras 24 horas e inmediatamente son leídos por radiólogos certificados por la Academia Americana de Radiología. Nosotros también proveemos servicios de imágenes CT con o sin contraste, con alta resolución para todos los estudios de Tomografía Axial Computarizada (CT).

Si el paciente lo desea, le ofrecemos un CD del estudio para llevar a otros médicos. Podemos proveer transportación a aquellos pacientes que lo necesiten. Nuestro grupo está listo para hacerle una cita y obtener autorización de su seguro, si es requerida.

WHAT IS PET/CT?

In one continuous full-body scan, PET captures images of minuscule changes in the body's metabolism caused by the growth of abnormal cells, while CT images simultaneously allow physicians to pinpoint the exact location, size, and shape of the diseased tissue or tumor. PET is used to detect small lesions or tumors and then CT images help physicians precisely locate them.

PET/CT: THE ADDED ADVANTAGE

Positron Emission Tomography (PET) and Computerized Tomography (CT), are both standard imaging tools that allow physicians to pinpoint the location of cancer (or other problem areas) within the body, before making treatment recommendations.

The highly sensitive PET scan detects the metabolic signal of actively growing cancer cells in the body, while the CT scan provides a detailed picture of the internal anatomy, which reveals the location, size, and shape of abnormal cancerous growths.

Alone, each imaging test has particular benefits and limitations; but when the results of PET and CT scans are "fused" together, the combined image provides complete information on cancer location and metabolism.

Your PET/CT exam results will have a major impact on your physician's diagnosis of a potential health problem, and, should a disease be detected, how a treatment plan is developed and managed.

¿QUÉ SON LAS IMÁGENES PET/CT?

En una exploración continua y de cuerpo completo, el PET capta imágenes minúsculas de cambios en el metabolismo del cuerpo causado por el crecimiento de células anormales, mientras que las imágenes CT de manera simultánea le permiten al médico, determinar con exactitud la ubicación, tamaño y forma del tejido afectado o tumor. El PET se realiza para detectar pequeñas lesiones o tumores y luego las imágenes CT ayudan al médico a localizarlas con precisión.

PET/CT: LA VENTAJA ADICIONAL

La Tomografía por Emisiones de Positrón (ó PET) y la Tomografía Computarizada (CT) son ambas herramientas estándares de visualización que le permiten al médico determinar con exactitud la ubicación del cáncer (así como de otras afecciones) dentro del cuerpo antes de recomendar algún tipo de tratamiento.

La exploración PET es altamente sensitiva y detecta la señal metabólica de las células cancerosas que se hallan en crecimiento activo, mientras que la exploración CT proporciona una imagen pormenorizada de la anatomía interna que revela la ubicación, tamaño y forma del crecimiento canceroso anormal. Por sí solo, cada tipo de exploración tiene beneficios y limitantes particulares. Pero cuando los resultados de las exploraciones PET y CT se fusionan, la imagen combinada proporciona información a fondo sobre la ubicación del cáncer, así como de su metabolismo.

Los resultados de su exploración PET/CT tendrán un impacto significativo en el diagnóstico realizado por su médico si se detectan problemas de salud, así como en el desarrollo e implementación de un plan apropiado de tratamiento.

WHAT TO EXPECT

Here are some helpful hints to prepare for your scan:

- Dress comfortably and warmly. Scanner rooms are cool.
- DO NOT eat for at least six hours before your scan (this includes sugar-free gum, mints and/or candy, as well as beverages other than water).
- Conduct no strenuous exercise the day of your exam (e.g. working out, jogging, etc.)
- Bring a copy of your most recent CT, X-ray, or MRI films with you on the day of your PET scan.
- Be prepared to lie still for 30-45 minutes while the scan is performed.
- When the PET scan is complete, make sure to drink plenty of water or other fluids throughout the day.
- If you are a diabetic, eat and take your insulin or oral medication as directed by your physician. If you have been instructed to take your medication with food, eat only a few soda crackers at least six hours prior to your test.

¿QUÉ PUEDE ESPERAR?

A continuación le brindamos algunos consejos útiles que le ayudarán a prepararse para el procedimiento:

- Vístase con ropa cómoda y que le abrigue bien. Las habitaciones donde se realizan las imágenes tienden a ser frías.
- NO ingiera alimentos por lo menos seis horas antes del procedimiento (ésto incluye goma de mascar con endulzantes artificiales, golosinas y/o caramelos, así como bebidas que no sean agua).
- Evite ejercicios extenuantes (Ej. ejercicios aeróbicos, trotar, etc.)
- El día de su procedimiento, traiga consigo una copia de sus imágenes CT, rayos X, ó MRI más reciente.
- Prepárese para yacer inmóvil de 30 a 45 minutos, mientras se realiza la exploración.
- Una vez concluido el procedimiento, asegúrese de consumir bastante agua u otros líquidos a lo largo del día.
- Si padece de diabetes, aliméntese y tome su insulina o medicamento oral según indique su médico. Si se le ha indicado que tome su medicamento con comida, límitese a comer tan solo unas cuantas galletas de soda, por lo menos seis horas antes del procedimiento. Generalmente el nivel de azúcar en la sangre debe oscilar entre los 100 y 200 mg/dL antes del procedimiento. Mida su nivel de azúcar antes del procedimiento y asegúrese de informarle al personal del centro PET/CT si usted padece de diabetes.

THE PROCEDURE

A PET scan is completely painless and has no side effects. After fasting for six hours, upon arrival at the center, you will receive an injection of a trace amount of radioactive glucose, which is distributed throughout the body,

About 60 to 120 minutes after the injection, you will empty your bladder and then lie down on a scanner bed. Images will be taken of your body, as you lie still on the scanner bed.

HOW LONG WILL THE SCAN TAKE?

A scan takes approximately 15-90 minutes, depending on the type of scan you are having (i.e. whole body, brain, etc.)

The results are then interpreted by a board-certified nuclear radiologist and sent to your physician.

SCAN RESULTS

Your scan results will be reported to your physician within one to two business days. Please contact your physician to discuss your PET results.

COMMON USES OF PET/CT

PET/CT scanning helps doctors better understand the fundamental nature of many diseases. Its ability to locate abnormal metabolic activity in cells with precise anatomical reference is revolutionizing patient care in several key areas.

The detection of lung nodules is a primary goal of our pulmonary physicians. In the past, these nodules had to grow to a specific size for a biopsy to be performed. Now the cellular characteristics seen on PET/CT can detect cancer growth much earlier.

The PET/CT also may be used for a number of other specialized medical applications such as:

Oncology (Cancer) Applications - To help differentiate benign from malignant tumors in suspicious areas, survey whole body for cancer that may have spread, monitor success of therapy, and assess tumor aggressiveness.

Cardiology Applications - To better determine what heart tissue is still alive following a suspected heart attack, predict success of angioplasty (balloon) or bypass surgery, as well as determine if coronary arteries are blocked.

Neurology Applications - To help diagnose Alzheimer's disease, dementia, stroke, and brain tumors, as well as to determine the location of epileptic seizures prior to surgery, and diagnose movement disorder's such as Parkinson's disease.

Other Pulmonary Applications - To determine benign from malignant tumors in suspicious areas, monitor success of cancer therapy, detect recurrent tumors, assess tumor aggressiveness, and survey the whole body for cancer that may have spread.

EL PROCEDIMIENTO

El PET no causa ningún tipo de dolor y no tiene efectos secundarios. Luego de estar en ayuna por seis horas, al llegar al centro recibirá una inyección de azúcar radioactiva, la cual se distribuye a través de su cuerpo.

Unos 60 a 120 minutos después de la inyección, ira a vaciar su vejiga y se recostará sobre la mesa de exploración. Se le tomarán imágenes de todo el cuerpo mientras permanece tranquilo en la mesa de tomar imágenes.

¿CUÁNTO TIEMPO DURA LA EXPLORACIÓN?

La exploración dura aproximadamente entre 15 y 90 minutos, dependiendo del tipo de exploración que se realice (Ej. de cuerpo entero, cerebral, etc.) Los resultados luego serán interpretados por un radiólogo nuclear certificado y le serán enviados a su médico.

LOS RESULTADOS DE LA EXPLORACIÓN

Los resultados del procedimiento le serán enviados a su médico dentro de uno o dos días hábiles. Por favor, contacte a su médico para revisar los resultados de su procedimiento.

USOS COMUNES DEL PET/CT

Las imágenes PET/CT proporcionan a los médicos un mejor entendimiento sobre la naturaleza fundamental de muchas enfermedades. Su habilidad de localizar actividad metabólica anormal en las células con precisión anatómica, está revolucionando el cuidado del paciente en diversas áreas clave.

La detección de nódulos pulmonares es un objetivo primordial para los pulmonólogos. Antiguamente, estos nódulos debían alcanzar un tamaño específico antes de poder realizar una biopsia. Hoy en día, las características celulares visibles en los PET/CT permiten detectar crecimientos cancerosos con mayor anterioridad.

Los PET/CT igualmente pueden ser utilizados en una amplia variedad de aplicaciones médicas especializadas, tales como:

Aplicaciones Oncológicas (Cáncer) - Para ayudar a diferenciar entre tumores benignos y malignos en áreas sospechosas, explorar el cuerpo entero para detectar una posible metástasis, monitorizar el éxito de la terapia y evaluar la agresividad de un dado tumor.

Aplicaciones Cardiológicas - Para determinar con mayor precisión la proporción de tejido cardíaco que sigue vivo luego de un ataque cardíaco, pronosticar el grado de éxito de una angioplastia o cirugía de bypass, al igual que determinar una posible obstrucción de las arterias coronarias.

Aplicaciones Neurológicas - Para ayudar a diagnosticar la enfermedad de Alzheimer, demencia, infartos y tumores cerebrales, al igual que determinar la ubicación de ataques epilépticos antes de cirugía y determinar trastornos musculares tales como el mal de Parkinson.

Otras Aplicaciones Pulmonares - Para ayudar a diferenciar entre tumores benignos y malignos en áreas sospechosas, monitorizar el éxito de la terapia oncológica, detección de tumores recurrentes, evaluación de la agresividad de un tumor dado y la exploración de cuerpo entero en búsqueda de cáncer metastásico.